

117. Fri-modighed / CXVII. Fortitudo. Die Starckmütigkeit / oder
 [ældler / Mand- mütigkeit / oder
 hastighed.] Dapferkeit.



Wandhastighed 1. er uforfærd i Mød- gang / som en Løfve / 2. (frimodig) och trostlig; men icke op-blæst (æld- ler trostlig) i Med- gang; stændde paa sin (faste) Stytte / 3. (som er) Bestanddighed; och (er aldtid) dend sam- me i alde (Ting;) fær- dig til adt bæere begge Lycker / (Mødgang och Medgang /) med et Sind / som er (ald- tid) lige vel tilfreds.

Med Faalmodig- heds Skjold 4. tager dend imod Ulyckes (och Mødgangs) Stød;

Fortitudo, 1. est impávida in adversis, ut leo, 2. & confi- dens; at non tímida, in secundis; innixa suo colúmini, 3. con- stantiae; & eadem in ómnibus; paráta, ad utramq; fortúnam ferendam æqvò ani- mó.

Clypeo 4. tole- rantiae, excipit ietas, infortunii;

Die Starckmütig- keit 1. ist unerschro- cken in Ungemach / wie ein Löw / 2. und ge- trost; aber nicht tro- stig / im Wohlwesen; sich steurend auf ihrem vesten Grund / 3. der Bestandigkeit; und ei- nes Sinns in Allem; färtig / beyderley Glück zu ertragen mit glei- chem Gemüte.

Mit dem Schilde 4. der Duldmütigkeit / versehen sie die Strei- che des Unglücks;